

# ภาษาศาสตร์เบื้องต้น

## สำหรับครูภาษาไทย

# ระบบความหมาย

\*\*\* เนื้อหาในสื่อนี้ เรียบเรียงขึ้นใช้เพื่อประกอบการเรียนการสอนในรายวิชาเท่านั้น  
สงวนลิขสิทธิ์ ห้ามทำซ้ำ ดัดแปลง หรือคัดลอกส่วนใดส่วนหนึ่งและห้ามส่งต่อ  
นอกจากจะได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษร

โดย อ.สุภัทรธิ์ สุรนภักขุ



# ภาษาศาสตร์เบื้องต้น

## สำหรับครูภาษาไทย

### 1. ความหมายของ ความหมาย

ความหมาย เป็นองค์ประกอบส่วนหนึ่งของภาษา นอกเหนือไปจากเสียง คำ วลี ประโยค และข้อความ ในการศึกษาภาษาศาสตร์ วิชาที่ศึกษาเรื่องราวเกี่ยวกับความหมายเรียกว่า “อรรถศาสตร์” (semantics) เป็น การศึกษาความหมายขององค์ประกอบที่เป็นโครงสร้างภายในของภาษา

च्चวดี ศรลัมพ์ (2558: 171) ยังได้กล่าวว่า คำว่า “ความหมาย” ในภาษาไทย ก็มีความหมาย ที่แตกต่างกัน เช่น



# ภาษาศาสตร์เบื้องต้น

## สำหรับครูภาษาไทย

### 1. ความหมายของ ความหมาย

1) คำว่า ความหมาย มีความหมายว่า ความหมายของคำตามพจนานุกรม เช่น  
- เราไม่เข้าใจ**ความหมาย**ของคำศัพท์นี้

2) คำว่า ความหมาย มีความหมายว่า ความสำคัญ เช่น  
- เขามี**ความหมาย**ต่อชีวิตของฉันมาก

3) คำว่า ความหมาย มีความหมายว่า ความหมายที่เกิดจากการตีความ หรือความเข้าใจ เช่น  
- ผมไม่เข้าใจ**ความหมาย**ที่คุณพูดออกมา



# ภาษาศาสตร์เบื้องต้น

## สำหรับครูภาษาไทย

### 1. ความหมายของ ความหมาย

จะเห็นได้ว่าคำว่า “ความหมาย” มีความหมายที่หลากหลายและแตกต่างกันมาก ขึ้นอยู่ กับปริบทหรือสถานการณ์ ในทางภาษาศาสตร์มีวิชาที่เกี่ยวข้องกับเรื่องความหมายนี้ เรียกว่า “อรรถศาสตร์” พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2554 (2556: 1377) ได้ให้ความหมายของ “อรรถ” ไว้ว่าหมายถึง “เนื้อความ” ส่วน “ศาสตร์” หมายถึง “ระบบวิชาความรู้” ดังนั้นโดยรวม “อรรถศาสตร์” จึงหมายถึง วิชาความรู้ที่ว่าด้วยการศึกษาความหมาย



# ภาษาศาสตร์เบื้องต้น

## สำหรับครูภาษาไทย

### 1. ความหมายของ ความหมาย

สุริยา รัตนกุล (2555: 3) อธิบายว่า อรรถศาสตร์ (Semantics) หมายถึง วิชาที่ศึกษา เรื่องความหมายใน ภาษา กล่าวคือ ศึกษาถึงแนวคิดเรื่องวิธีการที่ภาษาสื่อความหมาย ศึกษาประเภทต่าง ๆ ของความหมาย ศึกษาว่า ภาษาสื่อความหมายได้อย่างไร มีความหมายอะไรบ้างที่ภาษาสื่อออกมา การสื่อความหมายผ่านชั้นต่าง ๆ ของภาษา อันได้แก่ คำ ประโยคและข้อความต่อเนื่องที่ยาวกว่าประโยคทำได้อย่างไร



# ภาษาศาสตร์เบื้องต้น

## สำหรับครูภาษาไทย

### 1. ความหมายของ ความหมาย

พัชรี พลาวงศ์ (2542 : 31) สรุปว่า อรรถศาสตร์ในความหมายกว้าง ๆ คือการศึกษาความหมาย (meaning) ซึ่งจะต้องศึกษาจากศาสตร์ต่าง ๆ ที่จะช่วยให้การศึกษาความหมายสมบูรณ์ยิ่งขึ้น ซึ่งมีทั้งการศึกษาในแนวของปรัชญา จิตวิทยา หรือแม้กระทั่งตรรกวิทยา มานุษยวิทยา และการสื่อสาร และที่เป็นหัวใจสำคัญที่สุดในการศึกษาความหมาย คือ ภาษาศาสตร์ โดยการวิเคราะห์ความหมายในแนวและมุมมองที่ไม่เหมือนกัน สำหรับการศึกษาความหมายที่เรียกว่า Linguistic Semantics จะเป็นการศึกษาความหมายของภาษามนุษย์ ที่ปรากฏในรูปของคำ วลี และประโยค หรือถ้าจะให้คำจำกัดความที่แคบลง การศึกษาอรรถศาสตร์ในแนวของภาษาศาสตร์ จะหมายถึงการศึกษาความหมายของถ้อยคำในภาษา (Linguistic expressions) ซึ่งความหมายของภาษาจะอยู่ที่การใช้ภาษานั้น ๆ ในสถานการณ์หนึ่ง ๆ (occasions) โดยคน ๆ หนึ่ง (individuals) และในชุมชนที่ใช้ภาษาในแต่ละชุมชน (Speech community)

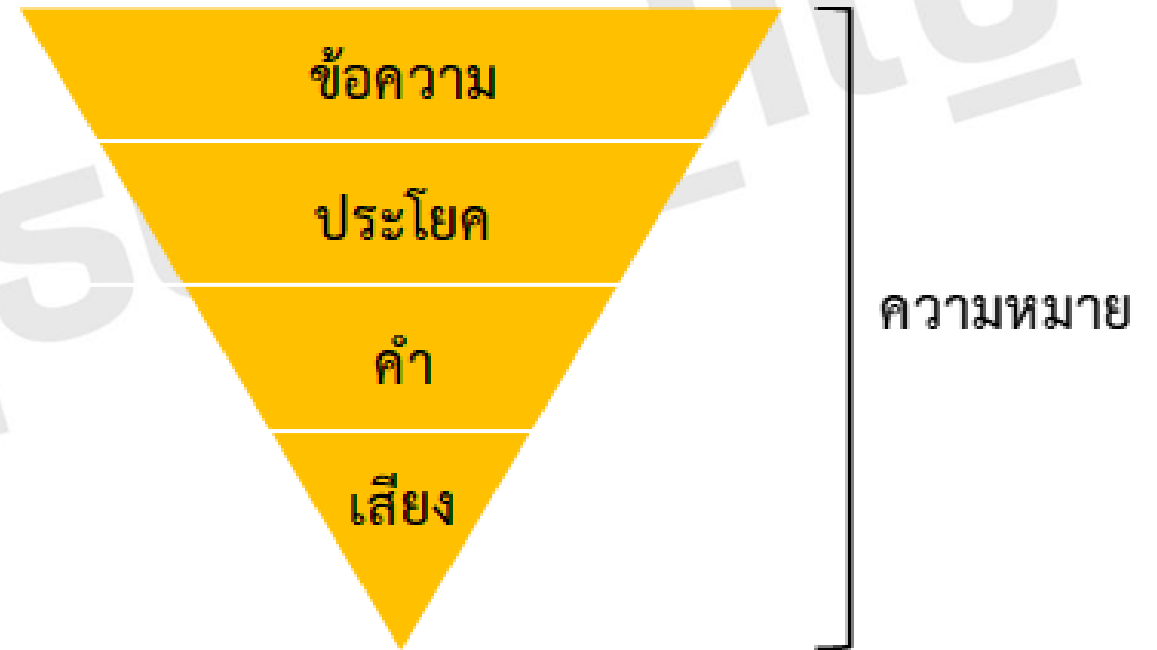


# ภาษาศาสตร์เบื้องต้น

## สำหรับครูภาษาไทย

### 1. ความหมายของ ความหมาย

การศึกษาเรื่องความหมายในภาษาถือเป็นเรื่องที่สำคัญมาก เพราะภาษาจัดเป็น เครื่องมือที่สำคัญในการสื่อความหมาย ภาษาไม่ได้มีเฉพาะด้านเสียง คำ หรือประโยคเท่านั้น แต่ในทุก องค์ประกอบต่างมีความหมายเป็นส่วนประกอบสำคัญ ดังนั้นผู้ที่ศึกษาความหมายจึงจำเป็นต้องเข้าใจ ถึงความสำคัญ และความสัมพันธ์ของความหมายในภาษาระดับต่าง ๆ





# ภาษาศาสตร์เบื้องต้น

## สำหรับครูภาษาไทย

### 2. ประเภทของความหมาย

Leech, G. (1974 อ้างถึงใน ชัชวดี ศรลัมพ์, 2545: 132-135) ได้ศึกษาความหมายตามลักษณะของการใช้ภาษาเพื่อการสื่อสาร ไม่ได้จำกัดเฉพาะระดับคำหรือประโยค แต่ปรากฏอยู่ในภาษาทุกระดับ โดยจำแนกความหมายออกเป็น 7 ประเภทได้แก่

- 1) ความหมายเชิงมโนทัศน์
- 2) ความหมายเชิงอุปมา
- 3) ความหมายเชิงลีลา
- 4) ความหมายเชิงอารมณ์
- 5) ความหมายชวนคะนึ่ง
- 6) ความหมายคู่กัน
- 7) ความหมายเชิงลำดับความ



# ภาษาศาสตร์เบื้องต้น

## สำหรับครูภาษาไทย

### 2. ประเภทของความหมาย

1) ความหมายเชิงมโนทัศน์ (conceptual meaning) เป็นความหมายหลักหรือความหมายกลางที่ใช้ในการสื่อสาร โดยเริ่มจากผู้ส่งสารสื่อความหมายไปยังผู้รับสารในรูปของ ข้อความหรือประโยคที่ประกอบด้วยเสียงและ ผู้รับสารรับความหมายนั้นและตีความ ความหมายที่ เกิดขึ้นเป็นความหมายหลักหรือความหมายกลางที่แสดงมโนทัศน์เดียวกันระหว่างผู้ส่งสารและผู้รับสาร

2) ความหมายเชิงอุปมา (connotative meaning) เป็นความหมายที่แฝงอยู่ในถ้อยความที่สื่อสาร และเป็นความหมายที่นอกเหนือไปจากความหมายมโนทัศน์ เช่น คำว่า “ผู้หญิง” มี ความหมายแฝงที่เรามักนึกถึง คือ ความอ่อนโยน จู้จี้ ขี้บ่น อ่อนแอ เป็นต้น ซึ่งความหมายเชิงอุปมาที่ ได้ขึ้นอยู่กับประสบการณ์ และการโยง ความหมายของคำนั้น ๆ



# ภาษาศาสตร์เบื้องต้น

## สำหรับครูภาษาไทย

### 2. ประเภทของความหมาย

ความหมายเชิงอุปมาต่างจากความหมายเชิงมโนทัศน์ในประเด็นที่ความหมายเชิงมโนทัศน์จะเป็นความหมายที่คงที่ และเป็นความหมายหลักของคำหรือข้อความ ส่วนความหมายเชิงอุปมาเป็นความหมายที่ไม่คงที่มี ความหมายที่ต่างกันไปตามสังคม วัฒนธรรม และประสบการณ์ของผู้ใช้ภาษา

3) ความหมายเชิงลีลา (stylistic meaning) เป็นความหมายที่เกิดจากลีลาการใช้ ภาษาที่แตกต่างกันไปตามสถานภาพทางสังคม สภาพภูมิศาสตร์ หรือปัจจัยทางสังคมอื่น ๆ เช่น เพศ อายุ อาชีพ เป็นต้น ที่สัมพันธ์กันระหว่างผู้พูดกับผู้ฟัง ตัวอย่าง เช่น ภาษาถิ่น



# ภาษาศาสตร์เบื้องต้น

## สำหรับครูภาษาไทย

### 2. ประเภทของความหมาย

4) ความหมายเชิงอารมณ์ (associative meaning) เป็นความหมายที่แสดงอารมณ์ ความรู้สึก ทัศนคติของผู้พูดต่อเรื่องที่กล่าวถึง นอกจากนี้ น้ำเสียงยังมีความสำคัญในการถ่ายทอด ความหมายเชิงอารมณ์ด้วย ประโยคเดียวกันแต่ใช้น้ำเสียงที่แตกต่างกัน ก็จะทำให้ความหมายที่แตกต่าง กัน เช่น หากอาจารย์เห็นนักศึกษาหญิงคนหนึ่งเดินเข้ามาในห้องเรียน แล้วอาจารย์จึงพูดว่า “วันนี้ นักศึกษาใส่กระโปรงสวยดีนะคะ” ประโยคนี้สามารถตีความได้ 2 ความหมายโดยดูจากน้ำเสียงคือ

- 1) เป็นการกล่าวชม
- 2) เป็นการกล่าวประชด



# ภาษาศาสตร์เบื้องต้น

## สำหรับครูภาษาไทย

### 2. ประเภทของความหมาย

5) ความหมายชวนคะนึ่ง (reflected meaning) เป็นความหมายที่เกิดจากอารมณ์ ความรู้สึกที่เป็นผลจากการได้ยิน เป็นปฏิกิริยาที่มีต่อความหมายอื่น เช่น เมื่อเราได้ยินคำว่า “เหี้ย” เราจะนึกถึงสิ่งที่ไม่ดี น่ารังเกียจ หรือเรื่องราวอัปมงคล ความหมายชวนคะนึ่งยังเกี่ยวข้องกับ **คำต้องห้าม (taboo)** ซึ่งเมื่อพูดแล้วถือว่าเป็นคำหยาบคาย เราจึงเลี่ยงไปใช้คำอื่นแทน คำที่แทน คำต้องห้าม เรียกว่า **คำรินทร์ุ (euphemism)** เช่น แปะตัว เรียกเป็น สี่คู่ เป็นต้น

นอกจากนี้ความหมายชวนคะนึ่งยังเกี่ยวข้องกับความเชื่อและค่านิยมของคนในสังคมด้วย เช่น คนไทยนิยมปลูกต้นไม้ที่มีชื่อเมื่อได้ยินแล้วสัมพันธ์กับความหมายของคำที่มีความหมาย ในทางที่ดี เช่น มะยม พ้องกับคำว่า นิยม หรือ ขนุน พ้องกับคำว่า อุดหนุน เป็นต้น



# ภาษาศาสตร์เบื้องต้น

## สำหรับครูภาษาไทย

### 2. ประเภทของความหมาย

6) ความหมายคู่กัน (collocative meaning) เป็นความหมายที่คำหนึ่งเกิดคู่กับอีกคำหนึ่ง เป็นเงื่อนไขที่บังคับให้คำใดคำหนึ่งเกิดร่วมกับอีกคำหนึ่งเท่านั้น ซึ่งจะมีความหมายได้ต้องเกิด ร่วมกัน เช่น คำว่า “ดื่ม” ใช้คู่กับของเหลวหรือน้ำ หรือคำว่า “อ้อ” ใช้คู่กับสี่เขียวเท่านั้น เป็นต้น

7) ความหมายเชิงลำดับความ (thematic meaning) เป็นความหมายที่เกิดจากการสื่อสารในรูปแบบที่ผู้พูดเลือกแบบของภาษาที่ใช้ เมื่อต้องการแสดงหรือเน้นความ ซึ่งอาจเป็นเรื่องของการเน้นเสียงดัง เน้นความที่ตัวผู้กระทำอาการ เช่น พ่อดีลูก - ลูกโดนพ่อตี เป็นต้น ในภาษาไทยอาจมีการนำสิ่งที่ต้องการเน้นไปไว้ต้นหรือท้ายประโยค เช่น ที่วินะปิดไหม สวยไหมละเสื้อตัวนี้ เป็นต้น



# ภาษาศาสตร์เบื้องต้น

## สำหรับครูภาษาไทย

### 3. ความหมายในภาษาระดับคำ

ชัชวดี ศรลัมพ์ (2558: 176) แบ่งความหมายในภาษาระดับคำเป็น 3 ประเภท คือ

- 1) ความหมายตรง
- 2) ความหมายโดยนัย
- 3) ความหมายเปรียบเทียบหรือความหมายเปรียบเทียบ



# ภาษาศาสตร์เบื้องต้น

## สำหรับครูภาษาไทย

### 3. ความหมายในภาษาระดับคำ

1) ความหมายตรง (denotative meaning) หมายถึง ความหมายประจำของคำเป็นความหมายที่ชี้บ่งสิ่งที่อ้างอิง ซึ่งสิ่งที่อ้างอิงนั้นเป็นความหมายที่เจ้าของภาษาโดยทั่วไปรู้และเข้าใจเป็นความหมายหลักของคำก่อนที่จะมีการขยายความหมายของคำออกไป โดยมีชื่อเรียกต่างกัน ออกไป เช่น ความหมาย มโนทัศน์ ความหมายหลัก ความหมายแก่น ความหมายประจำรูป และความหมายอ้างอิง เป็นต้น

ความหมายตรงจะสัมพันธ์กับสิ่งที่อ้างอิง เช่น ลิง หมายถึง สัตว์เลี้ยงลูกด้วยนม ลักษณะคล้ายคน แขนขา ยาว ตีหน้าและตีนหลังใช้จับเกาะได้ (ราชบัณฑิตยสถาน, 2556 : 1059) เป็นต้น ผู้ใช้ภาษาสามารถระบุสิ่งที่ความหมายนั้นอ้างอิงได้ แม้สิ่งที่อ้างอิงนั้นจะไม่ปรากฏตัวตน ชัดเจน ไม่มีตัวตนในโลก ไม่เคยเห็นหรือมีความหมายเป็นนามธรรมก็ตาม เพราะผู้ใช้ภาษาสามารถ เชื่อมโยงกับความคิดของสรรพสิ่งนั้น ๆ ได้



# ภาษาศาสตร์เบื้องต้น

## สำหรับครูภาษาไทย

### 3. ความหมายในภาษาระดับคำ

2) ความหมายโดยนัย (Connotative meaning) หมายถึงความหมายที่เพิ่มเติมขึ้น นอกเหนือไปจากความหมายตรง ซึ่งเรียกอีกอย่างหนึ่งว่าความหมายแฝง โดยอาจเกิดจากลักษณะการใช้ภาษาทางสังคม อารมณ์ความรู้สึก ฯลฯ ความหมายโดยนัยหรือความหมายแฝงเป็นความหมายที่ เกิดร่วมในคำที่มีความหมายตรงอยู่แล้ว โดยมีที่มาจากลักษณะต่าง ๆ ดังนี้

**ความหมายแฝงเชิงอารมณ์ และความหมายแฝงเชิงสังคม**



# ภาษาศาสตร์เบื้องต้น

## สำหรับครูภาษาไทย

### 3. ความหมายในภาษาระดับคำ

2.1) ความหมายแฝงเชิงอารมณ์ (emotive meaning) คำที่มีความหมายแฝง ลักษณะนี้เป็นคำที่มีความหมายบอกอารมณ์ ความรู้สึกและทัศนคติของผู้ใช้ภาษา เช่น

- คุณสมชายยัง**เด็ก**เกินไปสำหรับตำแหน่งกรรมการผู้จัดการ

คำว่า “เด็ก” มีความหมายตรงหมายถึงคนที่มีอายุน้อย แต่ในประโยคข้างต้น “เด็ก” มีความหมายแฝงตามความเห็นของผู้พูดคือ ผู้ที่มีอายุน้อย ขาดประสบการณ์ในการทำงานไม่มีวุฒิภาวะเพียงพอในการบริหาร



# ภาษาศาสตร์เบื้องต้น

## สำหรับครูภาษาไทย

### 3. ความหมายในภาษาระดับคำ

2.2) ความหมายแฝงเชิงสังคม (social meaning) เป็นความหมายแฝงของคำที่เกิดจากลักษณะของการใช้ภาษาในสังคมที่แตกต่างกันไปตามสถานภาพทางสังคม ลำดับชั้นทางสังคม ถิ่นที่อยู่ หรือปัจจัยทางสังคมอื่นๆ เช่น เพศ อายุ อาชีพ เป็นต้น

นอกจากนี้ รูปแบบของการใช้ภาษา ซึ่งแบ่งเป็นภาษาพูดและภาษาเขียนนั้นเป็น สาเหตุให้มีการเลือกใช้คำที่บอกความหมายแฝงเชิงสังคมได้เช่นกัน เช่น ในภาษาพูด เราใช้คำว่า เยอะแยะ แต่ในการเขียน เราจะเลี่ยงไม่ใช้คำนี้ และใช้คำว่า มากหรือมากมายแทน เป็นต้น

3) ความหมายเปรียบหรือความหมายเปรียบเทียบ (figurative meaning) เป็นความหมายที่เกิดจากการนำคำที่มีความหมายตรงที่อ้างถึงสิ่งหนึ่งไปเปรียบเทียบกับอีกสิ่งหนึ่ง ทำให้ เกิดความหมายจากการเปรียบเทียบนั้นและแตกต่างจากความหมายตรง



# ภาษาศาสตร์เบื้องต้น

## สำหรับครูภาษาไทย

### 3. ความหมายในภาษาระดับคำ

อุลมานน์และริชาร์ด (อ้างถึงใน ชัชวดี ศรลัมพ์, 2558) ได้อธิบายความหมายเปรียบเทียบ หรือความหมายเปรียบเทียบว่า เป็นการขยายความหมายของคำ การเปรียบเทียบทำให้เกิดลักษณะของการใช้ภาษาที่เรียกว่า ความเปรียบเทียบหรืออุปลักษณ์ (metaphor) ซึ่งหมายถึง คำหรือข้อความที่แสดงการเปรียบเทียบของสรรพสิ่งตั้งแต่สองสิ่งขึ้นไปที่มีคุณสมบัติหรือลักษณะที่เหมือนกันหรือต่างกัน โดยความหมายเปรียบเทียบประกอบด้วยองค์ประกอบหลักสององค์ประกอบคือ สิ่งที่ถูกเปรียบเทียบ (tenor) และแบบเปรียบเทียบ (vehicle) สิ่งที่ถูกเปรียบเทียบ หมายถึง ความคิดที่ต้องการนำเสนอหรือ เนื้อหาที่เรานำมาเปรียบเทียบ ส่วนแบบเปรียบเทียบ หมายถึง สิ่งที่สื่อให้เห็นถึงความคิดที่นำเสนอ นั่น ตัวอย่างเช่น “ความรักคือยาพิษ”



### 3. ความหมายในภาษาระดับคำ

## “ความรักคือยาพิษ”

จากตัวอย่างข้างต้น สิ่งที่ถูกเปรียบคือ ความรัก ส่วนแบบเปรียบคือ ยาพิษ ซึ่ง ต้องการสื่อความหมายถึง ความรักอาจทำร้าย เป็นอันตรายถึงตายได้

นอกจากนี้ อุปลักษณ์ไม่ใช่เป็นเพียงเรื่องของภาษาเท่านั้น อุปลักษณ์ยังสะท้อนให้เห็นระบบความคิด มโนทัศน์ และค่านิยมของแต่ละสังคม กล่าวคือ อุปลักษณ์ช่วยจัดระบบความคิด ของคนในสังคม กระบวนการคิดแบบ อุปลักษณ์ทำให้เราดำเนินชีวิตโดยมองสิ่งหนึ่งเป็นอีกสิ่งหนึ่ง ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับวัฒนธรรมและค่านิยมในสังคมนั้นๆ ผู้ใช้ ภาษาที่มาจากวัฒนธรรมต่างกันจึงอาจใช้อุปลักษณ์เพื่อพูดถึงมโนทัศน์เดียวกันในลักษณะที่ต่างกันออกไป



# ภาษาศาสตร์เบื้องต้น

## สำหรับครูภาษาไทย

### 4. ผลของการเปลี่ยนแปลงความหมายของคำ

วริษา กมลนาวิน (2558:279-280) กล่าวถึงการเปลี่ยนแปลงของคำศัพท์ไว้ 4 ประเภทหลัก ดังนี้

- 1) ความหมายแคบเข้า คือการที่คำศัพท์มีความหมายแคบลงมา เช่น meat
- 2) ความหมายกว้างขึ้น คือการขยายความหมายของคำศัพท์ให้กว้างขึ้นออกไปกว่าเดิม เช่น bird
- 3) ความหมายเปลี่ยนไปในเชิงบวก คือ คำศัพท์เริ่มมีความหมายไปในทิศทางที่ดีขึ้นกว่าเดิม เช่น pretty
- 4) ความหมายเปลี่ยนไปในเชิงลบ คือ คำศัพท์เริ่มมีความหมายที่ไม่สุภาพ หรือหรือเป็นไปในเชิงลบ ซึ่งอาจกลายเป็นคำต้องห้าม เช่น กู ห่า



# ภาษาศาสตร์เบื้องต้น

## สำหรับครูภาษาไทย

### อ้างอิง

ชี้ชัด ศรลัมพ์ .(2558). ระบบความหมาย. ใน ดิยู ศรีนรรัตน์ และชลธิชา บำรุงรักษ์. (บรรณาธิการ.),  
**ภาษาและภาษาศาสตร์**. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.

พัชรี พลาวงศ์.( 2542). **ความรู้เบื้องต้นทางอรรถศาสตร์** .(พิมพ์ครั้งที่ 2).กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์  
มหาวิทยาลัยรามคำแหง.

วิภา กมลนาวัน .(2558). ภาษากับการเปลี่ยนแปลง. ใน ดิยู ศรีนรรัตน์ และชลธิชา บำรุงรักษ์.  
(บรรณาธิการ.),**ภาษาและภาษาศาสตร์**. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.

สุริยา รัตนกุล.(2555). **อรรถศาสตร์เบื้องต้น**.(พิมพ์ครั้งที่ 2). นครปฐม: สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยมหิดล.